

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 91 (2000)

Heft: 23

Rubrik: Internationale Organisationen = Organisations internationales

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Internationale Organisationen Organisations internationales



Informationsnachmittag des Schweizerischen Nationalkomitees des Cigré

Après-midi d'information du Comité National Suisse du Cigré

Elektrische Netze: Systemengineering auf dem Weg ins
21. Jahrhundert / Réseaux électriques: ingénierie de système à
l'aube du 21^e siècle, Mittwoch, 22. November 2000, 14 Uhr/
mercredi 22 novembre 2000, 14 h, Hotel Alfa Kongresszentrum,
Laupenstrasse 15, Bern

Die Cigré-Session 2000 ist vorbei, und für alle, die keine Gelegenheit hatten, sich direkt in Paris zu informieren bzw. sich einen Überblick zu verschaffen, bietet das Nationalkomitee an diesem Nachmittag Informationen aus erster Hand mit einer Zusammenfassung der Session sowie mit fünf ausgewählten Themen, welche für

die Schweiz von besonderem Interesse sind. Wir bieten Ihnen die Übersicht zu den technischen Tendenzen und Neuigkeiten. Die Tagung soll Vertretern von Industrie und Elektrizitätswirtschaft den Nutzen des Cigré verdeutlichen und zugleich auch relevante Mitteilungen über die jüngste Entwicklung im Fachgebiet vermitteln. Der Cigré ist und bleibt das erfolgreiche, internationale Forum für Gedankenaustausch, technische Innovation und Trendbildung auf dem Gebiet der elektrischen Energie.

La session Cigré 2000 est passée, et pour tous ceux et celles qui n'ont pas eu la chance de s'informer directement ou d'avoir une vue d'ensemble à Paris, le Comité National leur offre la possibilité d'obtenir un condensé de la session et, par cinq conférences techniques sur des thèmes qui intéressent plus particulièrement la Suisse, d'être mis au courant des nouveautés et des tendances techniques. La manifestation est destinée à rendre les représentants de l'industrie et de l'économie électrique attentifs aux bénéfices du Cigré et de leur transmettre les derniers messages concernant les récents développements. Le Cigré est et reste la plate-forme internationale couronnée de succès pour l'échange d'idées, les innovations techniques et le développement de tendances dans le domaine de l'énergie électrique.

Anmeldeschluss/Délai d'inscription: 13.11.2000

Für das detaillierte Programm siehe Internet unter www.cigre.ch.
Le programme détaillé peut être consulté sur Internet sous www.cigre.ch.

Normung / Normalisation

Einführung / Introduction

• Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekanntgegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, SEV).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

• Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, ASE).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe

Projets de normes mis à l'enquête

• Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk des SEV werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe können, gegen Kostenbeteiligung, bezogen werden beim Sekretariat des CES, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf.

• En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes de l'ASE, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE.

Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès du Secrétariat du CES, Association Suisse des Electriciens, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf.

1/1833/CDV **TK 1**
Draft IEC 60050-131: Revision of Chapter 131: Circuit theory

2/1115 + 1115A/CDV // prEN 60034-12:2000 **TK 2**
Draft IEC/EN 60034-12: Rotating electrical machines. Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

2/1117/CDV **TK 2**
Draft IEC 60034-17/A1: Rotating electrical machines. Part 17: Cage induction motors when fed from convertors – Application guide

93/124 + 124A/CDV // prEN 61523-1:2000 **TK 3**
Draft IEC/EN 61523-1: IC Delay and power calculation system

prEN 50151:2000 **TK 9**
Railway applications – Fixed installations – Electric traction – Special requirements for composite insulators

9/592/CDV **TK 9**
Draft IEC 62236-1: Railway applications. Electromagnetic compatibility. Part 1: General. (Fast track procedure of EN 50121-1:2000)